

SENCOR®

SFH 8994WH



KERAMICKÉ SLOUPOVÉ TOPIDLO WI-FI

Návod k použití v originálním jazyce

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání! Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění. Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komise EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.



SENCOR[®]

SFH 8994WH

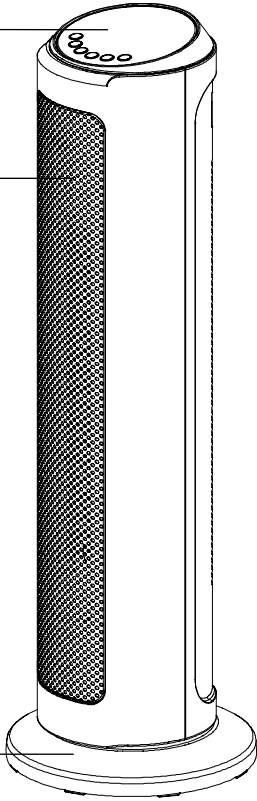


A

1

2

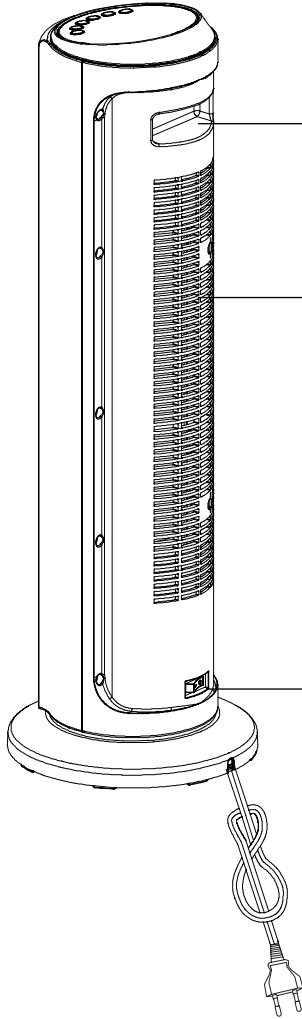
3



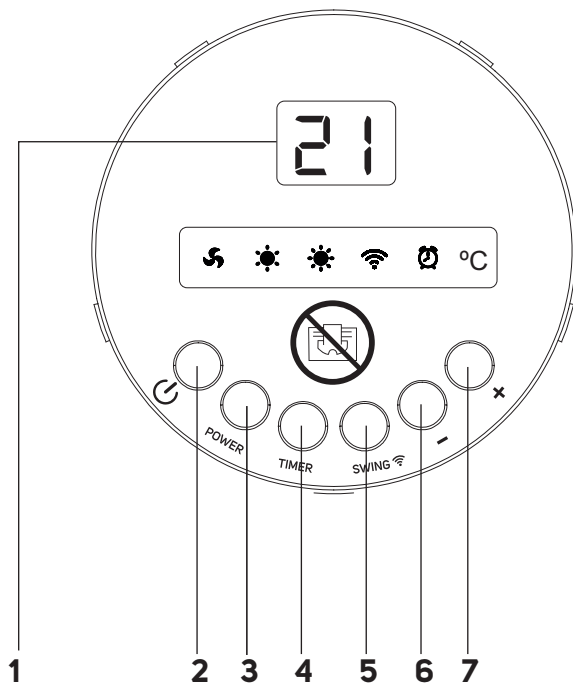
4

5

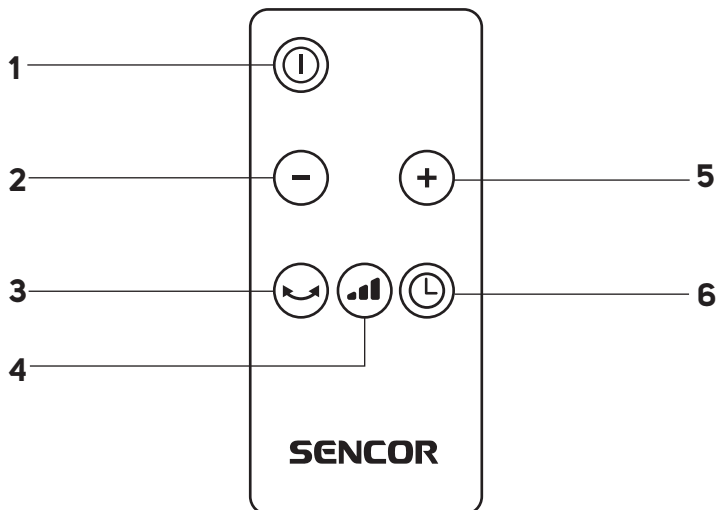
6



B



C



CZ Keramické sloupové topidlo Wi-Fi

Důležité bezpečnostní pokyny

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat

vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.



UPOZORNĚNÍ:

Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.



VÝSTRAHA:

Nezakrývat. Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

- Topidlo nesmí být umístěno těsně pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívat toto topidlo s programem, časovým spínačem, systémem dálkového ovládání nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná topidlo automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je topidlo zakryto nebo nesprávně umístěno.
- Nepoužívejte spotřebič v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jeví viditelné známky poškození.
- Používejte spotřebič na vodorovném a stabilním povrchu. Nepoužívejte jej připevněný ke stěně.



VÝSTRAHA:

Nepoužívejte spotřebič v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit tuto místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.



VÝSTRAHA:

Pro omezení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.


- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se nominální napětí uvedené na jeho typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič nepřipojujte k prodlužovacímu kabelu nebo rozdvoje.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, kancelářích a podobných prostorách.
- Nepoužívejte spotřebič v místnostech s vysokou prašností nebo vlhkostí, jako např. v prádelnách nebo koupelnách, v prostorách, kde se skladují chemické látky, v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Spotřebič není určen k připevnění na zeď.
- Spotřebič neumísťte na nestabilní povrchy, jako je např. koberec s hustými dlouhými vlákny.
- Pokud je spotřebič v provozu, musí být ponechán volný prostor alespoň 100 cm před spotřebičem a 50 cm za ním k zabezpečení dostatečné cirkulace vzduchu.
- Nevystavujte osoby či zvířata přímému proudění teplého nebo studeného vzduchu po dlouhou dobu. Mohlo by to nepříznivě ovlivnit jejich zdraví.
- Nestřkejte žádné předměty skrz přední mřížku pro výstup vzduchu nebo zadní mřížku pro vstup vzduchu. Mohlo by dojít ke vzniku elektrického zkratu, požáru nebo poškození spotřebiče.
- Abyste se vyvarovali případnému úrazu elektrickým proudem, neponořujte žádnou část tohoto spotřebiče do vody nebo jiné tekutiny a nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat a před čištěním.
- Nenechávejte spotřebič v provozu během spánku.
- Během čištění neponořujte spotřebič do vody ani jej neotírejte navlhčeným hadříkem.
- Napájecí kabel nadbytečně nepřehýbejte a nepřekrucujte, aby nedošlo k jeho poškození.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy nebo ostrými předměty.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky.
- Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, příp. zárukou za jakost.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek značky SENCOR, a věříme, že s ním budete spokojeni.
- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.





POPIS SPOTŘEBIČE

| | |
|--|---|
| A1 Ovládací panel | A4 Madlo pro snadné přenášení |
| A2 Přední ochranná mřížka výstupu vzduchu | A5 Zadní ochranná mřížka přívodu vzduchu |
| A3 Základna | A6 Hlavní vypínač |

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

| | |
|--|---|
| B1 Displej | B5 Tlačítko SWING k otáčení topidla /k resetu Wi-Fi |
| B2 Tlačítko  (zapnutí/vypnutí) | B6 Tlačítko - |
| B3 Tlačítko POWER k nastavení výkonu | B7 Tlačítko + |
| B4 Tlačítko TIMER k nastavení časovače | |

POPIS DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ


| | |
|---|---|
| C1 Tlačítko  (zapnutí/vypnutí) | C5 Tlačítko + |
| C2 Tlačítko - | C6 Tlačítko  k nastavení časovače |
| C3 Tlačítko  k otáčení topidla | |
| C4 Tlačítko  k nastavení výkonu | |

PŘED POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyjměte spotřebič z jeho příslušenství z obalového materiálu a odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že spotřebič ani žádná jeho součást nejsou poškozeny.

OVLÁDÁNÍ TOPIDLA

Zapnutí topidla


- Umístěte spotřebič na rovný a pevný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.
- Zástrčku přírodního kabelu zapojte do síťové zásuvky.
- Hlavní vypínač (**A6**), který se nachází vzadu dole, přepněte do polohy I (zapnuto). Topidlo se přepne do pohotovostního režimu. V pohotovostním režimu se na displeji zobrazí okolní teplota.
- Stiskněte tlačítko , abyste topidlo zapnuli.



Poznámka:


Při prvním spuštění nebo po delší době nepoužívání spotřebiče můžete ucítit slabý zápach. Tento jev zmizí za krátkou chvíli.

Vypnutí topidla



- Pokud nebudete topidlo používat, stiskněte tlačítko  a topidlo se vypne. Přepněte hlavní vypínač do polohy „0“. Odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky.





Poznámka:

Po vypnutí topidla tlačítkem  bude v provozu ventilátor, který ochlazuje vnitřní komponenty, po dobu asi 30 sekund. Poté se vypne. Jedná se o normální jev. Před odpojením zástrčky přírodního kabelu od síťové zásuvky vyčkejte, až se ventilátor zastaví.


Režim ventilátoru

- Po zapnutí tlačítkem  se topidlo spustí v režimu ventilátoru. Na displeji se rozsvítí kontrolka . V tomto režimu nedochází k ohřevu vzduchu. Proudící vzduch proto bude studený, a můžete tak používat spotřebič i k ochlazení místnosti.


Nastavení výkonu

- K nastavení výkonu slouží tlačítko **POWER**. Stiskněte jednu tlačítko **POWER** a nastavíte nízký výkon. Na displeji se rozsvítí kontrolka .
- Stiskněte znovu tlačítko **POWER** a nastavíte vysoký výkon. Na displeji se rozsvítí kontrolka .
- Opětovným stisknutím tlačítka **POWER** topidlo přestane topit.

Nastavení teploty

- K nastavení teploty slouží tlačítka +/- . Jejich opětovným stisknutím nastavte teplotu v rozmezí od 10 do 49 °C. Nastavená teplota se zobrazí na displeji.
- Pokud okolní teplota dosáhne nastavené teploty, příp. bude vyšší, topidlo přestane topit. Na displeji se rozsvítí kontrolka .
- Pokud okolní teplota klesne o 2 °C pod nastavenou teplotu, topidlo se automaticky spustí na nízký výkon; pokud teplota klesne o 4 °C pod nastavenou teplotu, topidlo se automaticky spustí na vysoký výkon. Na displeji se rozsvítí kontrolka nastaveného výkonu.

Nastavení časovače

- K nastavení časovače slouží tlačítko **TIMER**. Jeho opakovaným stisknutím nastavte dobu, po jejímž uplynutí se topidlo vypne. Na displeji se rozsvítí kontrolka . Dobu časovače můžete nastavit od 1 do 12 hodin. Nastavená doba se zobrazí na displeji.

Funkce otáčení

- Pro zapnutí otáčení topidla ze strany na stranu stiskněte tlačítko **SWING**. Opětovným stisknutím tlačítka **SWING** otáčení vypnete.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Vložení baterií do dálkového ovládání

1. Vytáhněte držák baterie ze spodní části dálkového ovládání.
 2. Do držáku vložte baterii typu CR2025 (3 V). Dbejte na správnou polaritu. Baterie není součástí balení.
 3. Držák s baterií vložte zpět do dálkového ovládání.
- Pokud chcete použít dálkové ovládání, nasměrujte jej na topidlo. Maximální dosah signálu je 5 m. Jestliže umístíte dálkové ovládání tak, že v přenosu signálu brání překážky, nemusí dojít k přenosu signálu vůbec.



Poznámka:

Pokud nebudete dálkově ovládaní delší dobu používat, vyjměte baterie z dálkového ovládaní. Baterie nikdy nevkládejte do ohně, nezkratujte ani nikterak nepoškozujte. Po skončení jejich životnosti je ekologicky zlikvidujte. Nikdy nevyhazujte baterie do komunálního odpadu.

Princip ovládání topidla prostřednictvím dálkového ovládaní je stejný jak ten popsán v kapitole „Ovládání topidla“.

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

- Keramické topidlo je vybaven pojistkou, která jej automaticky vypne, pokud dojde k jeho převržení. Tato pojistka plní bezpečnostní funkci, a zabraňuje tak vzniku nebezpečné situace.

OVLÁDÁNÍ PROSTŘEDNÍTVÍM APLIKACE Sencor HOME

Toto topidlo je možné ovládat prostřednictvím aplikace Sencor HOME. Stáhněte si aplikaci do svého chytrého mobilního telefonu, zaregistrujte se a ovládejte konvektor prostřednictvím aplikace. Pokud máte již aplikaci instalovanou, přidejte si topidlo do svých zařízení.



Přidání konvektoru do seznamu zařízení prostřednictvím Bluetooth

Topidlo si můžete přidat do aplikace Sencor HOME spárováním přes Bluetooth.

1. Ve vašem mobilním telefonu zapněte funkci Bluetooth.
2. Zapněte topidlo.
3. Otevřete aplikaci a na domovské stránce aplikace klikněte na ikonu „+“ v pravém horním rohu obrazovky.
4. Zařízení samo nabídne možnosti „Přidání zařízení“.
5. Klikněte na „Přidání zařízení“ a aplikace vás automaticky provede přidáním.



Poznámka:

Pokud připojení přes Bluetooth selže nebo není možné, ujistěte se, že mezi vašim telefonem a topidlem nejsou žádné pevné překážky a obě zařízení jsou blízko sebe.

Přidání topidla do seznamu zařízení prostřednictvím QR kódu

- Topidlo si můžete přidat do aplikace Sencor HOME i prostřednictvím níže uvedeného QR kódu. Na domovské stránce aplikace klikněte na ikonu „+“ a na obrazovce přidání zařízení klikněte na „[-] Naskenujte QR kód“ v pravém horním rohu. Po naskenování QR kódu budete vyzváni k výběru sítě Wi-Fi. Vyberte síť, zadejte heslo a klikněte na „Další“.
- Budete vyzváni k resetování zařízení. Stiskněte a podržte tlačítko **SWING** na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je topidlo připraveno ke spárování. Pokyny naleznete rovněž na obrazovce aplikace.
- V aplikaci potvrďte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká a klikněte na „Další“.
- Klikněte na „Připojit“. Následně v nastavení Wi-Fi ve vašem mobilním zařízení připojte Wi-Fi k topidlu. Poté se vraťte do aplikace a vyčkejte, až se topidlo spáruje.
- V seznamu zařízení na hlavní obrazovce klikněte na ikonu topidla a vstupujte do jeho ovládání.

QR kód pro přidání ovládacího panelu topidla do aplikace Sencor HOME



Manuální přidání konvektoru do seznamu zařízení

- Na hlavní obrazovce klikněte na „Přidat zařízení“ nebo na „+“ v pravém horním rohu a zde klikněte na „Přidat zařízení“.
- Zobrazí se obrazovka s kategoriemi spotřebičů a seznamem spotřebičů.
- Klikněte na „Topení“ a ze seznamu výrobků vyberte model topidla.
- Na další obrazovce budete vyzváni k výběru sítě Wi-Fi. Vyberte síť, zadejte heslo a klikněte na „Další“.
- Budete vyzváni k resetování zařízení. Stiskněte a podržte tlačítko **SWING** na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je topidlo připraveno ke spárování. Pokyny naleznete rovněž na obrazovce aplikace.
- V aplikaci potvrďte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká a klikněte na „Další“.
- Klikněte na „Připojit“. Následně v nastavení Wi-Fi ve vašem mobilním zařízení připojte Wi-Fi k topidlu. Poté se vraťte do aplikace a vyčkejte, až se topidlo spáruje.
- V seznamu zařízení na hlavní obrazovce klikněte na ikonu topidla a vstupujte do jeho ovládání.

Wi-Fi reset

Stiskněte a podržte tlačítko **SWING** na 3 sekundy. Wi-Fi ikona bliká.

Poznámka:

Zvolte Wi-Fi síť 2.4 GHz při prvním připojení k zařízení.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Pokud je teplota topidla příliš vysoká z důvodu nevyhovujícího prostředí, ve kterém je používáno, nebo z důvodu nesprávného použití, dojde k automatickému přerušení napájení a topidlo přestane fungovat. Doporučujeme odpojit zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechat jej zcela vychladnout. Poté budete moci topidlo znovu používat.

TEPELNÉ JIŠTĚNÍ

- Keramické topidlo je vybaveno dvojitým bezpečnostním tepelným jištěním – vratnou a nevratnou tepelnou pojistkou. Vratná tepelná pojistka vypne topidlo v okamžiku, kdy by mělo dojít k jeho přehřátí nebo k poruše. Jakmile dojde k poklesu teploty topidla, budete jej moci znovu používat.
- Nevratná tepelná pojistka je instalována pro případ, že by došlo k selhání vratné tepelné pojistky. Pokud dojde k přehřátí, poruše nebo topidlo nefunguje z jiného důvodu, nevratná tepelná pojistka zcela vypne topidlo a nebude možné jej zapnout. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Nejčastějším důvodem přehřátí je nahromaděný prach nebo nečistoty na zadní mřížce i na přední mřížce. Pravidelně odstraňujte nečistoty pomocí vysavače. Topidlo vždy před čištěním vypněte, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte zcela vychladnout.
- Topidlo není vybaveno snímačem ovládání přesné teploty, proto jej není možné použít jako izolační zařízení při skladování nebo uložení zvířat či květin.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

- Před čištěním se nejdříve ujistěte, že je spotřebič vypnutý, a nechte jej zchladnout.
- Spotřebič otřete měkkým, suchým hadříkem. Pravidelně odstraňujte nečistoty z přední i zadní mřížky. K odstranění nečistot můžete použít i vysavač. Nicméně se vždy ujistěte, že je topidlo vypnuté, zástrčka přírodního kabelu je odpojena od zásuvky a topidlo je zcela vychladlé.
- K čištění nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození povrchu spotřebiče.



Varování:

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, napájecí kabel ani síťovou zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Dlouhodobé uložení

- Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, uložte jej na suché, čisté místo mimo dosah dětí. Před uložením nechte spotřebič zchladnout.
- Z dálkového ovládání vyjměte baterii.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|--------------------------|-------------------|
| Jmenovité napětí | 220–240 V ~ |
| Jmenovitý kmitočet | 50 Hz |
| Jmenovitý příkon | 2 200 W |
| Hlučnost | max. 50 dB(A) |
| Nastavení výkonu | 1 300 W/2 200 W |
| Nastavení teploty | 10 °C–49 °C |
| Rozměry topidla | 22 × 22 × 69,3 cm |
| Hmotnost topidla | 3 kg |

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je max. 50 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.



Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: Třída II – Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového

produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Tímto SENCOR prohlašuje, že typ rádiového zařízení SFH 8994WH je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese www.sencor.eu.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

SFH 8994WH

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator(-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: | | | | SFH 8994WH | |
| EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό | EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο | EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα | EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό | EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα |
| EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς | | | | EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabratí jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα) | |
| EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς | P _{nom} | 2,2 | kW | EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι |
| EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) | P _{min} | 1,3 | kW | EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozási állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι |
| EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς | P _{max,c} | 2,2 | kW | EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι |
| | | | | EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου | yes / ano / ano / igen / tak / da / ναι |
| | | | | EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας | no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι |

| | | | | |
|--|-------------------------|--------------|---|---|
| <p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p> | | | <p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • 5 elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklonpi sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p> | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p> |
| <p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p> | <p>el_{max}</p> | <p>0,000</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p> |
| <p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p> | <p>el_{min}</p> | <p>0,000</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p> |
| <p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p> | <p>el_{sb}</p> | <p>0,002</p> | <p>kW</p> | <p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p> |
| <p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p> | | | | <p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p> |
| <p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p> | | | | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p> |
| <p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p> | | | | <p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p> |
| <p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p> | | | | <p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p> |

| | |
|---|---|
| <p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p> | <p>FAST ČR, a.s., U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czechia</p> |
|---|---|

